

August 29, 2010

St. Mary's Assumption Albanian Orthodox Church

535 Salisbury Street Worcester, MA. 01609

Father Timothy Crəmzens, Pastor... 252-370-2824

Church Office: 508-756-1690 E-mail: info@stmarysalbanianchurch.org



BEHEADING OF THE FORERUNNER AND BAPTIST JOHN

Epistle: Acts of the Apostles. (13:25-33) **Gospel:** St. Mark. (6:14-30)

MEMORIALS

- Next Sunday, September 5th there will be a 6 month memorial for +Bill Dionis. May his Memory be Eternal! The coffee hour will be sponsored by the Dionis Family.

UPCOMING SERVICES

- Wednesday, September 1st - Divine Liturgy at Holy Trinity. The service begins at 9:30am. Fr. Timothy will officiate.
- Saturday, September 4th- Vespers will be held at St. George Cathedral on Anna St. each Saturday evening at 5:00 pm. Fr. Timothy will be attending there. Please join him

UPCOMING EVENTS

- Tuesday, September 7th- Son's of St. Mary's—7:00pm in the Church hall.
- Wednesday, September 1st- Bible Study at 7:00pm in the Sunday School Classrooms
- Sunday, September 12th- St. Nicholas Orthodox Church in Shrewsbury presents its Summer Festival from noon to 4pm. There will be Mediterranean Delights, American Fare and Traditional Pastries.
- Saturday, September 25th- 95th Anniversary of St. Mary's. We will celebrate with a Dinner-Dance at Indian Meadows in Westborough. Watch for more information to come.

COMING SOON...SUNDAY SCHOOL SUNDAY

- Sunday, September 12th, Picnic & Sunday School Registration following the Divine Liturgy. Mark this date in your calendar. Children 18 years of age and younger are FREE Adults just \$5.00 Come, eat, enroll your child and have fun!

HOLY TRINITY ANNOUNCEMENT

- There will be a dedication of the Holy Trinity Icon on Thursday, Sept. 2 at 4:15pm at Holy Trinity. All are welcome. Please join us for the dedication, followed by a cookout and then a "Concert Under the Stars"!

BIBLES FOR SALE

- We now have Orthodox Study Bibles for sale. These Bibles are located in the Church pews. The cost of each Bible is \$10. You can make your check out to St. Mary's and leave at the Candle stand or Church Office.

NOW ACCEPTING CREDIT CARDS

- The Church Board is pleased to announce that we are now able to accept credit cards & debit cards! You can pay your pledge or make a donation with your Visa, Mastercard or Discover card. You can stop by the office with your card to make a payment or call the church office with credit card number in hand.

WOMEN'S GUILD ANNOUNCEMENT

- Plans for the Women's Guild of St. Mary's Applebazaar are well underway. Save the date of October 16th. We once again are counting on your help. Handcrafted items as well as homemade baked goods are needed. If you prefer, cash donations are always appreciated. We encourage you to be a part of this fundraiser, as we continue in our efforts to support St. Mary's and the Sunday School.

Cash donations may be sent to the event treasurer:
Mrs. Dorothy Prifti
82 Harvest Circle
Holden, Ma 01520

Please make check payable to the Women's Guild of St. Mary's.
We sincerely thank you for your continued support.

CHARITY APPEAL

This week we will be collecting for Missions in Albania

- This will be accomplished by having a basket available for donations at the candle stand weekly. Each week we will alternate the charity that the proceeds from this basket will go to. We know times are tough for many of our people, but even a small, \$1 weekly donation by each of our parishioners will slowly begin to add up over time. All these worthy charities need our help as much as St. Mary's does; we truly understand that the Church has financial needs too, but in order for us to grow spiritually as a Community we need to be a catalyst for good works here at St. Mary's, so we decided to begin our work here at home in Worcester as well as in Albania the home of many of our ancestors. Thank you and God bless you for your generosity.
-St. Mary's Parish Council

RECEIVING COMMUNION

If you can answer "YES" to ALL of the following questions then you are prepared to receive Holy Communion.

- 1). I am a baptized / chrismated Orthodox Christian
- 2). I have have confessed & repented of all my sins & am at peace with Christ.
- 3). I am at peace with my family & neighbors & I am holding no grudge or anger towards them.
- 4). I confess & believe in the Orthodox Faith & that the bread/wine are truly the Body/Blood of Jesus Christ
- 5). I have Fasted since midnight last night (unless you must eat something in order take medicine).
- 6). I was at Liturgy before the reading of the Holy Gospel

If you have any questions regarding the above see Fr. Timothy

Please Recycle this bulletin - Ju Lutem Riqarkulloni



MARRJA E KUNGATËS

Nëse u përgjigjesh “PO” të GHITHAVE pyetjeve të me poshtme, atëherë jeni i përgatitur për të marrë Kungatën Hyjnore.

- Jam i Krishter Orthodhoks i pagëzuar
- I kam rrëfyer dhe jam pënduar për të gjitha mëkatete e mia dhe jam në paqe me Krishtin.
- Jam në paqe me familjen time, me fqinjët e mi dhe nuk mbaj asnjë mëri ose zemërim ndaj tyre.
- Unë pranoj dhe besoj Besimin Orthodhoks dhe se buka dhe vera janë me të vërtetë Trupi dhe Gjaku i Jezu Krishtit.
- Kam mbajtur Kreshmë që nga mesnata e natës së kaluar (përveç rasteve ku duhet të hani diçka për të marrë medikamentet)
- Kam qënë i pranishëm në Liturgji, para se të lexohej Ungjilli të Shenjtë.

Nëse keni ndonjë pyetje përsa u përket pyetjeve të mësipërve mund të kontaktoni At Thimin.

TASHMË PRANOJMË KARTA KREDITI

- Bordi i Kishës ka kënaqësinë tju njoftojë se tashmë kemi mundësinë të pranojmë kartaduke përdorur kartat Visa, MasterCard ose Discover. Mund të vini në zyrë me kartën tuaj për të bërë një pagesë ose telefononi zyrën e kishës dhe të na jepni numrin e kartës krediti/debiti.

FAQJA E INTERNETIT TË SHËN MARISË

- Faqja e internetit të kishës sonë tashmë është plotësisht e rifreskuar me lajmet dhe informacionet e fundit. Gjithashtu tashmë mund të shikoni dhe printoni Buletinet dhe Lajmet e kaluara. Në faqen e re do të gjeni dhe një seksion të ri që ju informon për Ngjarjet e Ardhsme brënda dhe rreth kishës së Shën Marisë. Klikoni tek adresa www.stmarysalbanianchurch.org dhe shikoni përreth. Na jepni përshtypjet dhe ne i mirëpresim të gjitha mendimet dhe sugjerimet tuaja.

FAQJA E INTERNETIT

- Tashmë Shën Maria ndodhet dhe në Facebook! Ju mund të merrni informacione në lidhje me Kishën e Shën Marisë, shërbimet e saj të ardhshëm, lajmet e fundit dhe rreth besimit ortodoks në faqen tonë të re në Facebook. Falenderojmë At.. Timotheun për krijimin e kësaj faqeje.

LAJMËRIM

- Nëse ju keni një adresë e-mail dhe dëshironi të merrni informacion nga Kisha duke përfshirë Buletinet e së Dielës si dhe Tidings ju lutemi dërgoni një e-mail Lisa Gregory në zyrën e Kishës në adresën info@stmarysalbanianchurch.org. Aktualisht ne kemi mbi 130 adresa, por ne e dimë që janë shumë më tepër ata që do të kishin dëshirë të merRnin këtë informacion nëpërmjet e-mail-it.

SHËRBIME PËR PËRKUJTIMORE DHE SAKRAMENTE

- Nëse ju keni nevojë të bëni një Shërbesë Përkujtimore, Pagëzim, Dasmë ose të merrni me qera sallën e Kishës ju lutemi telefononi në zyrën e Kishës nga e Hëna në të Premte midis orëve 10:00 pd dhe 2:00 md dhe flisni me sekretaren tone Lisan për të planifikuar evenimentin tuaj. Numri i telefonit është 508-756-1690. Për të porositur grure ju lutemi telefononi Gloria Simo në 508-791 -0177. Për të sponsorizuar orën e kafesë, telefononi Catherine Weiss në 508 852-5296.



THE EPISTLE

(For the Beheading of John the Baptist)

The righteous shall rejoice in the Lord. Hear my prayer, O God.

The Reading from the Acts of the Apostles. (13:25-33)

In those days, as John was finishing his course, he said, “Who do you suppose that I am? I am not He. No, but after me One is coming, the sandals of Whose feet I am not worthy to untie.” Brethren, sons of the family of Abraham, and those among you that fear God, to us have been sent the message of this salvation. For those who live in Jerusalem and their rulers, because they did not recognize Him nor understand the utterances of the prophets, which are read every Sabbath, fulfilled these by condemning Him. Though they could charge Him with nothing deserving death, yet they asked Pilate to have Him killed. And when they had fulfilled all that was written of Him, they took Him down from the tree, and laid Him in a tomb. But God raised Him from the dead; and for many days He appeared to those who came up with Him from Galilee to Jerusalem, who are now His witnesses to the people. And we bring you the good news that what God promised to the fathers, this He has fulfilled to us their children by raising Jesus.

THE GOSPEL

(For the Beheading of John the Baptist)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Mark. (6:14-30)

At that time, Jesus’ Name had become known, and King Herod heard of it. Some said, “John the Baptizer has been raised from the dead; that is why these powers are at work in Him.” But others said, “It is Elijah.” And others said, “It is a prophet, like one of the prophets of old.” But when Herod heard of it he said, “John, whom I beheaded, has been raised.” For Herod had sent and seized John, and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip’s wife, because he had married her. For John said to Herod, “It is not lawful for you to have your brother’s wife.” And Herodias had a grudge against him, and wanted to kill him. But she could not, for Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and kept him safe. When he heard him, he was much perplexed; and yet he heard him gladly. But an opportunity came when Herod on his birthday gave a banquet for his courtiers and officers and the leading men of Galilee. For when Herodias’ daughter came in and danced, she pleased Herod and his guests; and the king said to the girl, “Ask me for whatever you wish, and I will grant it.” And he vowed to her, “Whatever you ask me, I will give you, even half of my kingdom.” And she went out, and said to her mother, “What shall I ask?” And she said, “The head of John the Baptizer.” And she came in immediately with haste to the king, and asked, saying, “I want you to give me at once the head of John the Baptist on a platter.” And the king was exceedingly sorry; but because of his oaths and his guests he did not want to break his word to her. And immediately the king sent a soldier of the guard and gave orders to bring his head. He went and beheaded him in the prison, and brought his head on a platter, and gave it to the girl; and the girl gave it to her mother. When his disciples heard of it, they came and took his body, and laid it in a tomb. The Apostles returned to Jesus, and told him all that they had done and taught.

**Kisha Shqiptare Orthodhokse
Fjetja e Shën Marisë**

Festimet e Fundjavës me Rastin e 95 Vjetorit

Ejani së bashku me Komunitetin e Kishës sonë të festojmë
95 vjetorin e rruajtjes të besimit të Krishterë Orthodhoks në Uster

Ejani në shoqërinë tonë dhe na mbështetni përzemërsisht në përpjekjet tona për të ndihmuar
Kishën e Shën Marisë financiarisht

Shënoni kalendarët tuaj

E Shtunë, 25 Shtator

Shërbesa e Mbrëmësore – Do të drejtohet nga Peshkopi Nikon
5:00 p.m. Në Kishën Fjetja e Shën Marisë

Ceremonia e Dekorimeve të Kryepeshkopatës
5:45 p.m. Në Kishën Fjetja e Shën Marisë

Në mirënjohje për shërbimin e tyre dedikuar komunitetit të Kishës sonë:
Violet Laska, Patricia Morris, Olga Pojani, James Prifti, Mariola Spiro dhe Elsie Vangel

95 Vjetori Darkë Gala Fond-Mbledhëse
Acacia at Indian Meadows in Westborough
7:00 p.m. Koktej, 8:00 p.m. Darkë
Muzikë, Argëtim dhe vallzim në vazhdim

E Dielë, 26 Shtator

Liturgjia Hyjnore
10:00 a.m. Fjetja e Shën Marisë
Drekë në Sallën e Kishës
Më tepër informacion do vijojë

95 Vjetori Darkë Gala Fond-Mbledhëse

Në përfitim të

Kishës Shqiptare Orthodhokse Fjetja e Shën Marisë

Bileta për të rriturit përmban Darkën, Verë,
Vallzim, Argëtim dhe një CD me përkujtime

Vëndet janë të kufizuara

Të gjitha rezervimet duhen paguar përpara datës 12 Shtator, 2010

Dërgoni çekun ose informacionin e kartës të kreditit tuaj në adresën:

St. Mary's Albanian Orthodox Church

Attn: 95th Anniversary Gala

535 Salisbury Street, Worcester, MA 01609

\$95.00 për person	# _____	Total \$ _____
\$47.50 studentët (nën 21vjet)	# _____	Total \$ _____
\$20.00 fëmijët (nën 12vjet)	# _____	Total \$ _____

Zgjidhni Ushqimin: Prime Rib Chicken Piccata Spinach & Garlic Ravioli

CD Përkujtimore

Për të gjithë ju që nuk mund të merrni pjesë, por dëshironi të mbështetni kishën me dhuratën tuaj, gjysëm faqe-ekrani publiciteti \$50.00 ndërsa një faqe-ekrani e plotë publiciteti \$100.00 Po! Dëshiroj të bëj një dhuratë prej \$ _____

Një përsëritje komplementare do të jetë e përfshirë në CD për çdo Familje që ka paguar biletë/at të plotë/a: **JU LUTEMI SHKRUANI EMRIN TUAJ.**

Informacioni për publicitetin duhet të dërgohet përpara datës **12 Shtator**, për tu përfshirë në CD

E-mail për grafikët/foto në adresën: estefani@charter.net

MasterCard Visa Discover

Emri në Kartë _____

Numri i Kartës # _____ Exp ____ / ____ Total \$ _____

Shënoni grupin që preferoni të uleni – tavolinat për 8 veta. Asnjë Preferencë

**St. Mary's Assumption
Albanian Orthodox Church**

95th Anniversary Gala Celebration Weekend

Please join our church community as we celebrate
95 years of worship in Worcester

Join us in fellowship and help us with our fundraising efforts

Mark your calendars

Saturday, September 25

Vesper Services - Celebrated by Bishop Nikon

5:00 p.m. St. Mary's Assumption

Archdiocese Awards Ceremony

5:45 p.m. St. Mary's Assumption

In recognition of their dedicated service to our church community:

Violet Laska, Patricia Morris, Olga Pojani, James Prifti, Mariola Spiro and Elsie Vangel

95th Gala Dinner Dance Fundraiser

Acacia at Indian Meadows in Westborough

7:00 p.m. Cocktails, 8:00 p.m. Dinner

Music, Entertainment and dancing to follow

Sunday, September 26

Divine Liturgy

10:00 a.m. St. Mary's Assumption

Brunch in the Church Hall

Details to follow

95th Gala Dinner Dance Fundraiser

to benefit

St. Mary's Assumption Albanian Orthodox Church

Adult ticket includes Dinner, Wine, Dancing,
Entertainment and the Commemorative CD

Seating is limited

Reservations must be paid by September 12, 2010

Send your check or credit card information to:

St. Mary's Albanian Orthodox Church

Attn: 95th Anniversary Gala

535 Salisbury Street, Worcester, MA 01609

\$95.00 per adult	# _____	Total \$ _____
\$47.50 student (under 21)	# _____	Total \$ _____
\$20.00 child (under 12)	# _____	Total \$ _____

Meal Choice: Prime Rib Chicken Piccata Spinach & Garlic Ravioli
∞

Commemorative CD

For those who cannot attend, but wish to donate to St. Mary's, a half-screen ad is \$50.00 and a full-screen ad is \$100.00. Yes! I would like to make an donation of \$ _____

Each family's full price ticket(s) includes a free greeting on the CD: PLEASE PRINT

The ad info must be received by **September 12th** to be included in the CD.

E-mail graphics to: estefani@charter.net

∞
 MasterCard Visa Discover

Name on Card _____

Card # _____ Exp ____ / ____ Total \$ _____

Please list your preferred seating group - tables of 8. No Preference

Women's Guild of St. Mary's Applebazaar



Homemade Lunch
Baked Goods
Specialty Coffee

Country Store
Gift Baskets
Apple Creations

Farmer's Market

Fresh Baked Bread

Mulled Cider

St. Mary's Assumption Albanian Orthodox Church
535 Salisbury Street, Worcester, MA 01609

October 16, 2010- 10am to 4pm



Applebazaar October 16, 2010

Dear Members and Friends of the Women's Guild of St. Mary's,

The ladies are busy preparing for our first Applebazaar to be held on Saturday, October 16, 2010 at the church auditorium. We will be selling whole spinach and fresh lakrors that day as well as by individual pieces.

Beat the rush and order now so you won't miss out!!!!

Price for whole lakrors will be \$40.00.

You can pick them up at 4:00 pm on the exact day that we will be baking them (Thursday, September 9, 2010). Yummm-delicious-hot lakror!!! Or you may pick up your order on our Applebazaar Day.

Please endorse your check payable to the Women's Guild of St. Mary's and mail to:

Carol Laska, 770 Salisbury St. #571, Worcester, MA 01609 **by September 1st**.

Thank you very much for your support,

Loretta Johns

Loretta Johns, Chairperson of Lakrors

Name: _____

Phone Number: _____

of whole spinach lakrors _____ @ \$40.00

of whole fresh lakrors _____ @ \$40.00

Total Amount Enclosed: _____

Please check the pick-up date: _____ Baking Day at 4:00 pm _____ Applebazaar Date